

Porównanie tłumaczeń Psalmów 19:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niebiosa ogłaszają* chwałę Boga I firmament głosi dzieło Jego rąk.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niebiosa ogłaszają chwałę Boga, Firmament opowiada o dziele Jego rąk.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dzień dniowi opowiada słowo, a noc nocy oznajmia wiedzę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niebiosa opowiadają chwałę Bożą, a dzieło rąk jego rozpostarcie oznajmuje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niebiosa rozpowiadają chwałę Bożą, a dzieła rąk jego oznajmuje utwierdzenie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niebiosa głoszą chwałę Boga, dzieło rąk Jego nieboskłon obwieszcza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niebiosa opowiadają chwałę Boga, A firmament głosi dzieło rąk jego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niebiosa głoszą chwałę Boga, a nieboskłon obwieszcza dzieło rąk Jego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niebo ogłasza chwałę Boga, firmament obwieszcza dzieło rąk Jego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niebiosa głoszą chwałę Bożą, firmament świadczy o dziełach Jego rąk.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хай тебе вислухає Господь в день смутку, оборонить тебе ім'я Бога Якова.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niebiosa opowiadają chwałę Boga, a nieboskłon ogłasza dzieła Jego rąk.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dzień jeden po drugim sprawia, że tryska mowa, a noc jedna po drugiej ukazuje wiedzę.

¹⁾ Lub: powtarzają.

²⁾ <x>520 1:19-20</x>